

Verständigungshilfe bei Erkrankungen im Ausland:
Türkisch / Deutsch

Deutsch	Türkisch
Beim Arzt	Doktorada
Sehr geehrter Herr Doktor...	Sayın Doktor,
Ich muss Ihre Hilfe in Anspruch nehmen.	Yardımaınıza ihtiyacım var.
Meine Krankenversicherung stellt keine Auslands-krankenscheine aus. Bitte stellen Sie mir Ihre Leistungen in Rechnung. Meine Krankenversicherung kann mir Ihre Rechnung jedoch nur erstatten, wenn Sie Ihre Leistungen detailliert angeben, den Behandlungstag und die Diagnose vermerken.	Sağlık sigortam yurtdışı sigorta kartı düzenlemiyor. Bu nedenle lütfen hizmetiniz için bana bir fatura veriniz. Sağlık sigortamın fatura bedelini bana ödemesi için hizmetinizi detaylı bildiririz ve tedavi gününü ve teşhisi yazmanız gerekmektedir.
Für Ihre Bemühungen vielen Dank.	Zahmetiniz için çok teşekkürler.
Wo finde ich einen Arzt/Zahnarzt?	Nerede bir hekim/dişhekimi bulabilirim?
Bitte kommen Sie, mein Mann/Frau/Kind ist krank.	Lütfen geliniz, eşim/çocuğum hasta
Nehmen Sie das Medikament ... mal am Tag	Bu ilacı günde ... defa alınız
Während der nächsten ... Tage	Önümüzdeki....gün içinde
Halten Sie die nächsten ... Tage Bettruhe	Önümüzdeki ... gün yatakta istirahat ediniz
Halten Sie die nächsten ... Tage Diät	Önümüzdeki ... gün perhiz yapınız
Meiden Sie die nächsten ... Tage Sonnenstrahlen	Önümüzdeki ... gün güneşten kaçınınız
Kommen Sie am ... wieder	... günü tekrar geliniz
Ich habe...	Ben / Benim...
Kreislaufbeschwerden	Kan dolaşımı rahatsızlığım var
Verstopfung	Kabızım
Durchfall	İshalim
Übelkeit	İçim bulaniyor
Rückenschmerzen	Sırtım ağrıyor
Gliederschmerzen	Uvuzlarım ağrıyor

Deutsch	Türkisch
Magenbeschwerden	Midemden şikayetçiyim
Ohrenschmerzen	Kulağım ağrıyor
Kopfschmerzen	Başım ağrıyor
Halsschmerzen	Boğazım ağrıyor
Atembeschwerden	Nefes güçlüğüm var
Herzschmerzen	Kalbim ağrıyor
Bauchschmerzen	Karnim ağrıyor
Fieber	Ateşim var
Husten	Öksürüyorum
Sehstörungen	İyi göremiyorum
Sodbrennen	Midemde yanma var
Zahnschmerzen	Dişim ağrıyor
Schlaflosigkeit	Uyuyamşıyorum
Krampf	Kramp
Diabetes	Şeker hastalığı
Verletzungen	Yaralanma
Verbrennungen	Yanık
Vergiftung	Zehirlenme
In der Apotheke	Eczanede
Bitte geben Sie mir ...	Lütfen bana ... veriniz
Abführmittel	Müshil ilaç
Stopfmittel	Uyku ilacı
Fiebermittel	Ateş düşürücü ilaç
Hustenmittel	Öksürük ilacı
Sonnenschutz-Creme/Öl	Güneş kremi/yağı
Pflaster	Yara bandı
Mullbinde	Sargı
Puder	Pudra